

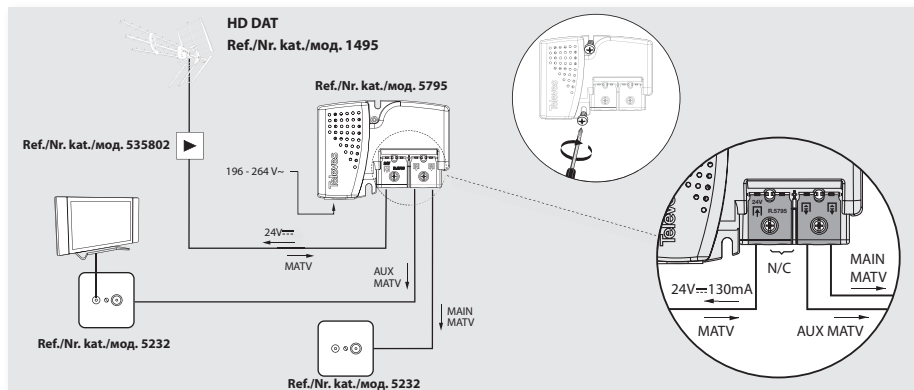
## Fuente alimentación Picokom / Fonte alimentação Picokom / Alimentation Picokom / Picokom power supply / Alimentatore Picokom / Netzteil Picokom / Zasilacz Picokom / Блок питания Picokom

Ref./ Art.Nr / Nr kat. 5795 (PSU242PICO)



Características técnicas	Características técnicas	Caracteristiques techniques	Technical specifications	Caratteristiche tecniche	Technische Daten	Specyfikacja techniczna	Технические характеристики		5795
Margen Frecuencia	Margem Freqüência	Marge Fréquence	Frequency Margin	Margine di frequenza	Frequenzbereich	Zakres częstotliwości	Диапазон частот	MHz	5 - 862
Pérdidas de paso (tip.)	Perdas de passagem (tip.)	Pestes de passage (typ.)	Through losses (typ.)	Perdita di passaggio (tip.)	Durchgangs-dämpfung (typ.)	Straty przejścia (typ.)	Проходные потери (тип.)	dB	MAIN 1,5 MAIN + AUX 4
Alimentación	Alimentação	Secteur	Mains voltage	Alimentazione	Spannungversorgung	Napięcie zasilania	Первичное напряжение питания	V ~	196 - 264 50/60 Hz
Consumo de potencia	Consumo de potência	Consommation de puissance	Power consumption	Assorbimento	Stromverbrauch	Pobór mocy	Мощность потребления	W	4,4
Tensión de salida	Tensão de saída	Tension de sortie	Output voltage	Tensione di uscita	Ausgangsspannung	Napięcie wyjściowe	Выходное напряжение	V $\overleftarrow{}$	24 $\pm$ 1,5
Corriente máx. Salida	Corrente máx. Saída	Max. Courant Sortie	Max. Output Current	Corrente max. di uscita	Max. Fernspeisestrom	Maks. prąd wyj.	Максимальный выходной ток	mA $\overleftarrow{}$	130
Corriente mín. Salida	Corrente mín. Saída	Min. Courant Sortie	Min. Output Current	Corrente mín. di uscita	Min. Fernspeisestrom	Min. prąd wyj.	Минимальный выходной ток	mA $\overleftarrow{}$	30
Índice de protección	Índice deç protecção	Index de protection	Protection level	Índice protezione	Schutzfaktor	Stopień ochrony	Индекс защиты		IP 20
Dimensiones	Dimensões	Dimensions	Dimensions	Dimensioni	Abmessungen	Wymiary	Размеры	mm	90 x 68 x 28
Peso	Peso	Poids	Weight	Peso	Gewicht	Waga	Вес	grs.	220
Tª máxima funcionam.	Tª máx. funcionamiento	T. max. fonctionn.	Max. oper. temp.	Tª máx. di lavoro	Max. Betriebs-temperatur	Maks. temp. pracy	Мак. рабочая температура	°C	45

Aplicación típica / Aplicação típica / Application typique / Typical application / Esempio di applicazione / Typische Anwendung / Typowe zastosowanie / Типовое применение



ES

## Requisitos de seguridad

## Condiciones generales de instalación:

- Antes de manipular o conectar el equipo leer éste manual.
- Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponer el equipo a la lluvia o a la humedad.
- No obstruir las ranuras de ventilación del equipo.
- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua. No situar objetos o recipientes llenos de agua sobre o cerca del aparato si no se tiene la suficiente protección.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.
- El producto se debe fijar a la pared antes de conectarlo a la red.

## Como utilizar el equipo con seguridad:

- La tensión de alimentación de éste producto es de: 196 - 264V~ 50/60 Hz.
- No se debe manipular el equipo estando enchufado a la red.
- Si algún líquido u objeto se cayera dentro del equipo, por favor recurra al servicio técnico especializado.
- Para desconectar el equipo de la red, tire de la clavija conector, nunca del cable de red.
- No conectar el equipo a la red eléctrica hasta que todas las demás conexiones del equipo hayan sido efectuadas.
- La base de enchufe al que se conecte el equipo debe estar situada cerca de éste y será fácilmente accesible.

## Descripción de los símbolos de seguridad eléctrica.



Para evitar el riesgo de choque de fuego o choque eléctrico no abrir el equipo



Éste símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II.



Éste símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos del marcado CE.

PT

## Requisitos de segurança

## Condições gerais de instalação:

- Antes de utilizar ou ligar o equipamento leia este manual.
- Para reduzir o risco de provocar fogo ou um choque eléctrico, não exponha o equipamento à luz ou à humidade.
- Não obstruir as ranhuras de ventilação do equipamento.
- Deixe um espaço livre ao redor do aparelho para proporcionar uma ventilação adequada.
- O aparelho não deve ser exposto a possíveis derrames ou salpicos de água. Não colocar objectos ou recipientes com água por cima ou por perto do aparelho se estes não tiverem a suficiente protecção.
- Não colocar o equipamento perto de fontes de calor ou em ambientes com humidade elevada.

- Não colocar o equipamento onde possa estar submetido a fortes vibrações ou sacudidas.
- O equipamento deve ser fixo à parede, antes de se ligar à rede eléctrica.

## Como utilizar o equipamento com segurança

- A tensão de alimentação deste produto é de: 196 - 264V~ 50/60 Hz.
- Não manipular o equipamento enquanto estiver ligado à rede eléctrica.
- Se algum líquido ou objecto caia dentro do equipamento, por favor recorra a um serviço técnico especializado.
- Para desligar o equipamento da rede, tire do plugue, nunca do cabo de rede.
- Não ligar o equipamento à rede eléctrica até que todas as demais ligações do equipamento tenham sido efectuadas.
- A fonte de ligação a qual se liga o equipamento deve estar situada perto deste e terá de ser facilmente acessível.

## Descrição dos símbolos de segurança eléctrica.



Para evitar o risco de choque de fogo ou choque eléctrico não abrir o equipamento.



Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos de segurança para equipamentos de classe II.



Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos do marcado CE.

FR

## Consigne de sécurité

## Conditions générales d'installation:

- Lire la notice avant de manipuler ou brancher l'appareil.
- Afin de réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à des projections d'eau.
- Ne pas obstruer les entrées de ventilation.
- Merci de permettre la circulation d'air autour de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des chutes ou projections d'eau. Ne pas placer d'objets ou de récipients contenant de l'eau à proximité immédiate sans protection.
- Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur ou dans un milieu fortement humide.
- Ne pas placer l'appareil dans un lieu exposé à de fortes vibrations ou secousses.
- Le produit doit être fixé au mur avant d'être raccordé au secteur.

## Utilisation de l'appareil en toute sécurité

- La tension d'alimentation de ce produit est de: 196 - 264V~ 50/60 Hz.
- Ne pas manipuler l'appareil raccordé au secteur.
- Si un liquide / objet tombe à l'intérieur de l'appareil, référez-en au service technique spécialisé.
- Pour débrancher du secteur, tirez sur la prise et jamais sur le câble.
- Ne pas brancher l'appareil sur le secteur avant que toutes les autres connections aient été effectuées.
- La prise à laquelle l'appareil sera branché doit être située à proximité et facilement accessible.

## Définition des symboles de sécurité électrique.



Afin d'éviter le risque de décharge ou d'incendie ne pas ouvrir l'appareil.



Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de sécurité des appareils de classe II.



Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de la norme CE.

EN

## Safety requirements

## General installation conditions:

- Before handling or connecting the equipment, please read this manual.
- In order to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the equipment to rain or moisture.
- Do not obstruct the equipment's ventilation system.
- Please allow air circulation around the equipment
- The equipment must not come into contact with water or even be splashed by liquids. Do not place containers with water on or near the equipment if it is not adequately protected.
- Do not place the equipment near sources of heat or in excessively moisture conditions.
- Do not place the equipment where it may be affected by strong vibrations or knocks.
- The product should be fixed to the wall before plugging it into the network.

## How to use the equipment safely:

- The powering supply of this product is: 196 - 264V~ 50/60 Hz.
- Do not manipulate the equipment while it is plugged into the network.
- If any liquid or object falls inside the equipment, please contact a specialized technician.
- To disconnect the equipment from the mains, pull from the plug, and never pull from the cable.
- Do not connect the equipment to the mains until all the other connections have been made.
- The mains socket that is going to be used to connect the equipment should be located nearby and should be easily accessible.

## Description of the electrical safety symbols



Afin d'éviter le risque de décharge ou d'incendie ne pas ouvrir l'appareil.



Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de sécurité des appareils de classe II



Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de la norme CE.

IT

## Istruzioni di sicurezza

## Condizioni generali di installazione:

- Prima di collegare l'antenna, leggere questo manuale.
- Per ridurre il rischio di fuoco o shock elettrico, non esporre l'antenna alla pioggia o all'umidità.
- Non ostruire le scanalature di ventilazione dell'antenna.
- Lasciare uno spazio libero intorno all'antenna per fornire una ventilazione adeguata.
- L'antenna non deve entrare in contatto con

liquidi o spruzzi d'acqua. Non porre oggetti o recipienti pieni d'acqua sopra o vicino all'antenna.

- Non porre l'antenna vicino a fonti di calore o in ambienti con umidità elevata.
- Non porre l'antenna dove possa essere soggetta a forti vibrazioni o scossoni.
- Il prodotto deve essere fissato alla parete prima di collegarlo alla rete.

#### Come utilizzare il prodotto in sicurezza:

- La tensione di alimentazione di questo prodotto è di: 196 - 264V ~ 50/60 Hz.
- No si deve manipolare il prodotto mentre è collegato alla rete.
- Se qualche liquido o oggetto dovessero entrare nell'antenna, prego contattare un tecnico specializzato.
- Per scollegare il prodotto dalla rete, tirare dalla presa, mai dal cavo di rete.
- Non connettere il prodotto alla rete elettrica senza aver effettuato prima tutte le connessioni.
- La presa di rete deve essere vicina al prodotto per garantire un ottimo funzionamento.

#### Descripción de los símbolos de seguridad eléctrica.

Per evitare il rischio di fuoco o shock elettrico non aprire l'apparecchiatura



Questo simbolo indica che l'apparecchiatura è a norma con le richieste di sicurezza.



Questo simbolo indica che il prodotto è conforme ai requisiti del contrassegno del CE.

#### DE

#### Sicherheitshinweise

#### Allgemeine Installationsanleitung:

- Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Um Brandgefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze ab. Legen Sie keine Decken, Zeitungen oder Ähnliches auf oder unter das Gerät.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, indem Sie einen genügenden Abstand um das Gerät herum frei lassen.
- Setzen Sie das Gerät niemals Tropf- oder Spritzwasser aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf oder über das Gerät. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch einen Stromschlag.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen wie z. B. Heizkörpern oder offenem Feuer, und vermeiden Sie Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Vermeiden Sie Orte mit Vibrationen.
- Zuerst das Produkt befestigen und dann anschließen.

#### Wie muss man das Gerät benutzen:

- Schließen Sie das Gerät nur an eine fachgerecht installierte Netz-Steckdose von 196 - 264 V ~, 50/60 Hz an.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz bevor Sie Arbeit beginnen.

• Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch einen Stromschlag.

- Ziehen Sie nur am Netzstecker und nicht am Netzkabel.
- Beenden Sie alle Arbeiten bevor Sie das Gerät anschließen.
- Der Netzstecker muss frei zugänglich und nah sein, damit Sie das Gerät im Notfall einfach und schnell vom Stromnetz trennen können.

#### Beschreibung der Sicherheitssymbole.



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, das Gehäuse nicht öffnen.



Schutzklasse II hat eine verstärkte oder doppelte Netzstromkreis zwischen Isolierung und Ausgangsspannung beziehungsweise Metallgehäuse.



CE-Kennzeichnung bestätigt dass das Produkt den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien entspricht.

#### PL

#### Wymagania bezpieczeństwa

#### Ogólne warunki instalacji:

- Przed podłączeniem i uruchomieniem urządzenia zalecane jest przeczytanie instrukcji.
- W celu zminimalizowania ryzyka porażenia elektrycznego lub pojawienia się ognia, należy unikać kontaktu urządzenia z wilgocią oraz opadami atmosferycznymi.
- Zabrania się zakrywania otworów wentylacyjnych.
- Należy zapewnić dobrą cyrkulację powietrza w najbliższym otoczeniu urządzenia.
- Należy uważać, by nie rozlać na urządzenie żadnych substancji płynnych. Nie należy umieszczać na urządzeniu lub obok niego nieoprawnie zabezpieczonych pojemników zawierających wodę.
- Nie należy umieszczać urządzenia blisko źródeł ciepła oraz w miejscach o zwiększonej wilgotności.
- Nie należy umieszczać urządzenia w miejscach, gdzie będzie ono poddane silnym wibracjom lub wstrząsom.
- Urządzenie powinno zostać zamocowane na ścianie przed podłączeniem do sieci.

#### Jak bezpiecznie korzystać z urządzenia:

- Parametry zasilania produktu: 196-264 V ~ 50/60 Hz
- Nie należy manipulować przy urządzeniu, gdy jest ono podłączone do sieci.
- Jeżeli jakikolwiek obiekt lub ciecz dostanie się do urządzenia, należy skontaktować się z profesjonalnym serwisem technicznym.
- Aby odłączyć urządzenie od sieci, ciągnij za wtyczkę a nie za kabel.
- Nie należy podłączać urządzenia do zasilania do momentu podłączenia pozostałych przewodów.
- Gniazdo zasilania, które ma zostać podłączone do urządzenia musi być łatwo dostępne i znajdować się blisko niego.

#### Opis symboli bezpieczeństwa elektrycznego.



W celu uniknięcia pojawienia się ognia lub porażenia prądem, nie należy otwierać urządzenia.



Symbol potwierdzający wykonanie urządzenia zgodnie z normami bezpieczeństwa 2 klasy ochronności.



Symbol potwierdzający wykonanie urządzenia zgodnie z europejskimi normami bezpieczeństwa, oznaczonymi znakiem CE.

#### PUC

#### Инструкция по технике безопасности

#### Общие условия установки:

- Перед подключением оборудования, пожалуйста, прочтите это руководство.
- Для того чтобы уменьшить риск возникновения пожара или поражения электрическим током, не подвергайте оборудование воздействию дождя или влаги.
- Не снимайте крышку оборудования без его отключения от сети.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия оборудования.
- Обеспечьте циркуляцию воздуха вокруг оборудования.
- Не ставьте емкости с водой вблизи оборудования.
- Не размещайте устройство вблизи источников тепла или в условиях чрезмерной влажности.
- Не размещайте оборудование там, где оно может быть подвергнуто сильной вибрации или ударам.

#### Как безопасно пользоваться оборудованием:

- Напряжение питания оборудования: 196 - 264 В ~ 50/60 Гц.
- Если какая-либо жидкость или объект попадает внутрь оборудования, пожалуйста, свяжитесь со специализированным техником.
- Чтобы отключить оборудование от электросети, потяните за вилку кабеля питания, и никогда не тяните за кабель.
- Не подключайте оборудование к сети, пока не были сделаны все другие соединения.
- Розетка, к которой будет подключено оборудование, должна быть расположена рядом и быть легко доступной.



Чтобы избежать риска возникновения пожара или поражения электрическим током, не вскрывайте оборудование.

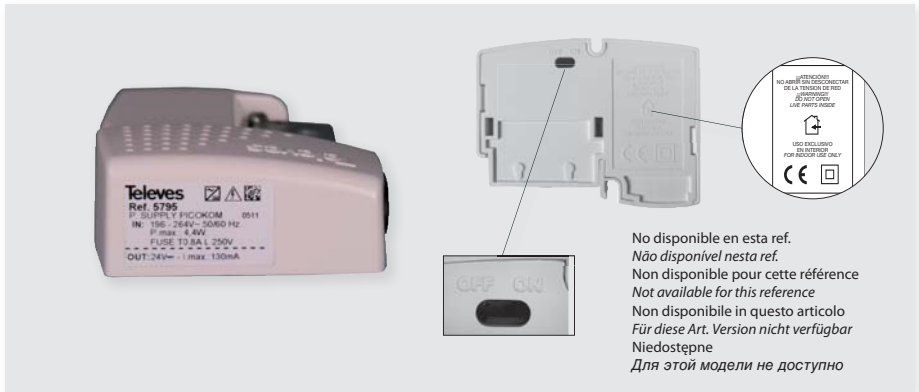


Этот символ указывает, что оборудование соответствует требованиям безопасности для оборудования класса II.



Этот символ указывает, что оборудование соответствует требованиям CE.

Etiqueta y detalle del grabado parte posterior / Etiqueta e detalhe da serigrafia da parte posterior / Étiquette et détail de la partie arrière / Label and engraved detail on the rear / Etichetta e dettaglio inserito nella parte posteriore / Etikett und Details der Rückseite / Etykieta oraz informację wytoczone na tylnej części obudowy / Маркировка



**Televes S.A.** declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad de éste producto con las Directivas 2004/108/CEE y 2006/95/CEE. Declaración de Conformidad e información complementaria en nuestra página Web:

**Televes S.A.** énonce par ceci, sous sa propre responsabilité, que ce produit est conforme aux ordres des directives 2004/108/CEE et 2006/95/CEE. Déclaration de Conformité et l'information complémentaire dans notre page-Web:

**Televes S.A.** dichiara sotto la sua responsabilità che questo prodotto è conforme con le direttive 2004/108/CEE e 2006/95/CE. Dichiarazione di Conformità e ulteriori informazioni sul nostro sito:

**Televes S.A.** oświadcza, na swoją wyłączną odpowiedzialność, zgodność wyrobu z dyrektywami 2004/108/EC i 2006/95/EC. Deklaracja Zgodności oraz dodatkowe informacje znajdują się na naszej stronie internetowej:

**Televes S.A.** indica por este meio, sob sua própria responsabilidade, que este produto está na conformidade com as ordens das diretrizes orientadoras 2004/108/CEE e 2006/95/CEE. Declaração de Conformidade e informação complementar na Web page:

**Televes S.A.** hereby states, under its own responsibility, that this product is in compliance with the orders of the Directives 2004/108/EEC and 2006/95/EEC. Declaration of Conformity and complementary information in our Web page:

**Televes S.A.** erklärt hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien: 2004/108/CEE und 2006/95/CEE. Konformitätserklärung und weitere Informationen finden Sie auf unserer Internetseite:

<http://www.televes.com>

#### ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Назначение: Блок питания серии PicoKom предназначен для питания по коаксиальному кабелю напряжением постоянного тока 24В антенных и мачтовых усилителей, в том числе автоматических усилителей DAT HD Boss технологии, встроенных в антенны серии DAT HD Boss, при этом пропуская через свои два выхода в распределительную сеть усиленные сигналы диапазона 47 - 862 МГц и блокируя проход постоянного тока.

Технические характеристики: Приведены выше в таблице.  
Конструкция и порядок установки: Иллюстрации выше на рисунке типового применения.

Утилизация: Данное изделие не представляет опасности для жизни и здоровья людей и для окружающей среды, после окончания срока его службы утилизация производится без специальных мер защиты окружающей среды.

Гарантия изготовителя: Компания Televes S.A. предоставляет один год гарантии с момента покупки для стран ЕЭС. Для стран, не входящих в ЕЭС, применяются юридические гарантии данной страны на момент покупки. Для подтверждения даты покупки сохраняйте чек. В течение гарантийного срока компания Televes S.A. бесплатно устраняет неполадки, вызванные бракованными материалами или дефектами, возникшими по вине производителя.

Условия гарантийного обслуживания: Условия гарантийного обслуживания не предусматривают устранение ущерба, возникшего вследствие неправильного использования или износа изделия, форс-мажорных обстоятельств или иных факторов, находящегося вне контроля компании Televes S.A. Лицензии и товарные знаки: Качество оборудования компании Televes S.A. подтверждено международными сертификатами CE и ISO 9001, а также регулирующими лицензиями и сертификатами соответствующих стран.

Оборудование произведено в Испании: Televes, S.A., CIF: A15010176, Rua/Benefica de Conxo, 17, 15706 Santiago de Compostela, SPAIN, tel.: +34 981 522200, televes@televes.com

